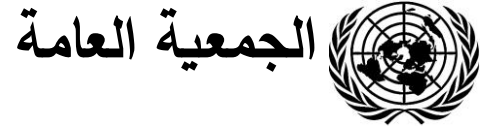


Distr.: General
2 March 2022
Arabic
Original: English



تقرير اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية دولية شاملة بشأن مكافحة استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصالات للأغراض الإجرامية عن أعمال دورتها بشأن المسائل التنظيمية المعقودة في 24 شباط/فبراير 2022

المقرر: آرسي دوينوغرا فردوسي (إندونيسيا)

أولاً - مقدمة

- 1- في قرار الجمعية العامة 274/74، قررت الجمعية إنشاء لجنة خبراء حكومية دولية مخصصة مفتوحة العضوية، تُمثّل فيها جميع الأقاليم، لوضع اتفاقية دولية شاملة بشأن مكافحة استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصالات للأغراض الإجرامية، مع مراعاة الكاملة للصكوك الدولية القائمة وللجهود المبذولة حالياً على كل من الصعيد الوطني والإقليمي والدولي لمكافحة استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصالات للأغراض الإجرامية، ولا سيما ما قام به فريق الخبراء الحكومي الدولي المفتوح العضوية المعني بإجراء دراسة شاملة عن الجريمة السيبرانية من أعمال وما توصل إليه من نتائج.
- 2- عقدت اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية دولية شاملة بشأن مكافحة استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصالات للأغراض الإجرامية دورة تنظيمية في أيار/مايو 2021، اعتمدت بعدها الجمعية العامة القرار 282/75، الذي بنت فيه في جملة أمور منها طرائق اتخاذ القرارات ومشاركة أصحاب المصلحة المتعددين في اللجنة، كما قررت أن تعقد اللجنة ما لا يقل عن ست دورات، مدة كل دورة منها 10 أيام، ودورة ختامية، وتقدم مشروع اتفاقية إلى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والسبعين.
- 3- وبسبب أثر جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، أجلت الجمعية العامة في مقررها 552/76 المؤرخ 20 كانون الثاني/يناير 2022 الدورة التفاوضية الأولى للجنة المخصصة التي كان مقرراً أصلاً عقدها في كانون الثاني/يناير 2022. وفي المقرر نفسه، قررت الجمعية أن اللجنة ستعقد دورة مدتها يوم واحد لغرض تناول المسائل التنظيمية.



ثانياً - تنظيم الدورة

ألف - افتتاح الدورة

- 4- عقدت اللجنة المخصصة دورتها التي استغرقت يوماً واحداً بشأن المسائل التنظيمية في مقر الأمم المتحدة في 24 شباط/فبراير 2022. وعقدت اللجنة جلسة واحدة.
- 5- وافتتحت الدورة رئيسة اللجنة المخصصة، فوزية بومعيزة مباركي (الجزائر)، التي ألقّت كلمة قصيرة.

باء - الحضور

- 6- حضر الدورة ممثلون عن 164 دولة عضواً في الأمم المتحدة، فضلاً عن ممثلين للاتحاد الأوروبي بصفته مراقباً. وأُنشِئت قائمة بالمشاركين المسجلين على الصفحة الشبكية للجنة المخصصة⁽¹⁾.

جيم - الوثائق

- 7- أُنشِئت قائمة بالوثائق المعروضة على اللجنة المخصصة في الدورة على الصفحة الشبكية للجنة.

ثالثاً - المسائل التنظيمية

ألف - إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

- 8- أقرت اللجنة المخصصة جدول الأعمال المؤقت على النحو الوارد في الوثيقة A/AC.291/5 بصيغته المعدلة شفويًا. وكان جدول الأعمال كما يلي:

- 1- افتتاح الدورة؛
- ملاحظات افتتاحية من الرئيسة؛
- 2- المسائل التنظيمية:
- (أ) إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال؛
- (ب) انتخاب نواب الرئيسة؛
- (ج) القرار النهائي بشأن قائمة ممثلي سائر المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية المعنية والقطاع الخاص المعني.
- 3- أيُّ مسائل أخرى.
- 4- اختتام الدورة.

باء - انتخاب نواب الرئيسة

- 9- انتخبت اللجنة المخصصة بالتركية يامادا تيتسويا (اليابان) نائبا للرئيسة.

(1) يمكن الاطلاع عليها على الرابط: https://www.unodc.org/unodc/en/cybercrime/ad_hoc_committee/ahc-session-organizational-matters.html

10- وانتخبت اللجنة المخصصة، بالتصويت، إيريك دو فال لاسيردا سوغوسيو (البرازيل) نائبا للرئيسة.

11- وكان أعضاء مكتب اللجنة في دورتها بشأن المسائل التنظيمية على النحو التالي:

الرئيسة:

فوزية بومعيزة مباركي (الجزائر)

نواب الرئيسة:

محمد حمدي المّلا (مصر)

تيرلومون جورج ماري تينديزوا (نيجيريا)

وو هايوين (الصين)

يامادا تيتسويا (اليابان)

ماركو كونابو (إستونيا)

دومينكا كرويس (بولندا)

دميتري بوكين (الاتحاد الروسي)

كلاوديو بيغيرو كاستيلو (الجمهورية الدومينيكية)

سابرا أماري موريو سينتينو (نيكاراغوا)

إيريك دو فال لاسيردا سوغوسيو (البرازيل)

إميل ستوجانوفسكي (أستراليا)

أنطونيو دي أميدا ريبيرو (البرتغال)

جيمس والش (الولايات المتحدة الأمريكية)

المقرر:

آرسي دوينوغرا فردوسي (إندونيسيا)

جيم- القرار النهائي بشأن قائمة ممثلي سائر المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية المعنية والقطاع الخاص المعني

12- من أجل النظر في البند 2 (ج) من جدول الأعمال، كان معروضا على اللجنة المخصصة مشروع مقرر مقدم من الرئيسة بشأن مشاركة سائر المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية المعنية والقطاع الخاص المعني في اللجنة المخصصة (A/AC.291/L.5)، تماشيا مع الفقرة 9 من قرار الجمعية العامة 282/75. وكان معروضا على اللجنة أيضا تعديل لمشروع المقرر A/AC.291/L.5، ورد في الوثيقة A/AC.291/L.6، وقدمته كوستاريكا.

13- وألقى ممثل كوستاريكا كلمة ونقح شفويا مشروع التعديل. وشارك كل من أستراليا وأيسلندا والجمهورية الدومينيكية وسويسرا وكندا وكوستاريكا وليبيريا والنرويج ونيوزيلندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية في تقديم التعديل.

- 14- واعتمدت اللجنة المخصصة التعديل الوارد في الوثيقة A/AC.291/L.6 بصيغته المنقحة شفويا.
- 15- واعتمدت اللجنة المخصصة مشروع المقرر A/AC.291/L.5 بصيغته المعدلة. ويرد المقرر والمرفق الملحق به في المرفق الأول لهذا التقرير.
- 16- وتُرفق بهذا التقرير (المرفق الثاني) طرائق مشاركة أصحاب المصلحة المتعددين، التي وافقت عليها الدول الأعضاء عن طريق إجراء للموافقة الصامتة في 14 كانون الأول/ديسمبر 2021.
- 17- وفي إطار البند 2 (ج) من جدول الأعمال، ألقى بكلمات ممثلو الدول الأعضاء التالية: كوستاريكا، تركيا، بنغلاديش، فرنسا (باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه)، جمهورية إيران الإسلامية.
- 18- وطلب ممثل تركيا أن يُظهر هذا التقرير معارضة بلاده لمشاركة منظمة غير حكومية، وأن يشار فيه إلى رسالة الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة (فيينا) المؤرخة 20 كانون الأول/ديسمبر 2021، التي عممت على الدول الأعضاء⁽²⁾.

رابعاً - أيّ مسائل أخرى.

- 19- في إطار البند 3 من جدول الأعمال، تكلم ممثلو الدول الأعضاء التالية: الولايات المتحدة، الاتحاد الروسي، المملكة المتحدة، كندا (باسم أستراليا ونيوزيلندا أيضا).

خامساً - اعتماد التقرير عن أعمال الدورة بشأن المسائل التنظيمية

- 20- أُبلغت اللجنة المخصصة بأن المقرر سيضع الصيغة النهائية للتقرير عن أعمال الدورة بشأن المسائل التنظيمية في مرحلة لاحقة وذلك بالتعاون مع الأمانة.

(2) يتاح البيان والرسالة على صفحة اللجنة المخصصة عن دورتها بشأن المسائل التنظيمية، ويمكن الاطلاع عليها على الرابط:
https://www.unodc.org/unodc/en/cybercrime/ad_hoc_committee/ahc-session-organizational-matters.html

المقرر الأول

مشاركة سائر المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية المعنية والقطاع الخاص المعني في اللجنة المخصصة

قررت اللجنة المخصصة، في دورتها بشأن المسائل التنظيمية المعقودة في 24 شباط/فبراير 2022، بالإشارة إلى الفقرة 9 من قرار الجمعية العامة 282/75 المؤرخ 26 أيار/مايو 2021، أن توافق على مشاركة سائر المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية المعنية والقطاع الخاص المعني، على النحو الوارد في المرفق بهذا المقرر، في اللجنة المخصصة.

المرفق

A1 Telekom Austria AG
 Academy of Management of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation
 Accountability Lab, Niger
 Aconite Internet Solutions Limited
 Action Citoyenne pour l'Information et l'Éducation au Développement Durable
 Action pour les Droits Humains au Niger/Human Rights Actions In Niger
 Adarga Ltd.
 Aliyu Chinedu Edith Justice Assist Foundation
 Alliance of NGOs on Crime Prevention and Criminal Justice
 Amazon Web Services, Inc.
 Ambivium Institute on Security and Cooperation
 Andishe Varzane Fanavari Tanzimi
 Annpeters Global Humanitarian Foundation
 Anti-Phishing Working Group, Inc.
 Asia Cloud Computing Association
 Asimetra
 Asociación Civil Kapé
 Asociación de Marketing Directo e Interactivo de Argentina
 Asociación Mexicana de Psicología y Desarrollo Comunitario
 Asociația Eliberare
 Associação Data Privacy Brasil de Pesquisa
 Association Agir pour la Santé et l'Environnement
 Association Aide aux Femmes et Enfants
 Association for Solidarity through Humanitarian Imperative Action
 Association Locale pour le Développement Intégral

Association pour la Promotion de la Bonne Gouvernance, de la Citoyenneté et des Droits de l'Homme
Auditoria DC
Australian Strategic Policy Institute
A21 Campaign
BCS, The Chartered Institute for IT
Beihang University
Beijing Normal University
BiZone LLC
Botswana International University of Science and Technology
Bournemouth University Higher Education Corporation
Brixwell Limited
Carnegie Endowment for International Peace
Caroline Wambui Gacheru Foundation
Center for Cooperation in Cyberspace
Center for Democracy and Technology
Centre d'Études Interdisciplinaires sur les Médias Haitiens
Centre for Democracy and Rule of Law
Centre for Muslim Youth in Peace and Development
Centro de Estudios en Derecho Informático de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile
Chamber of Commerce of the United States of America
Children and Young People Living for Peace
Christ Apostolic Church Power-Age International
Community Development for Peace
Computer Forensics Lab Ltd.
Consejo Coordinador Empresarial, A.C.
Criminal Justice International Associates
CROSS Osservatorio sulla Criminalità Organizzata
Cross-Border Data Forum
Cyber Saathi Foundation
Cyber Security, Corporate Security and Crisis Management Initiative
Cyberlaw University
Cyberlaws.net
CyberPeace Institute
Cybersecurity Coalition
Cybersecurity Platform of the Government of Austria
Cybersecurity Tech Accord
Cyberspace International Law Center, Xiamen University School of Law
Cyberspace Research Lab of the University of Tehran

DB Connect
Defensoría del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires
Deloitte Risk Advisory BV
Deutscher EDV-Gerichtstag e.V.
Dharkemmy Corporate Communications Limited
Digital Party Committee
Doctor Web Ltd.
Dr. Vishwanath Karad MIT World Peace University
Eastern Heartland Foundation
Electronic Frontier Foundation
Emerging Leadership Initiatives
EMPOWER
Enteghal e Dadeh Haye Asia Tech
Equifax Inc. (Costa Rica)
Equifax, Inc. (United States)
Eticas Foundation
Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad Católica de La Plata
Forum for Civic Initiatives
Forum Intégré pour l'Éducation et la Stabilité Économique
Forum of Incident Response and Security Teams, Inc.
Foundation for International Blockchain and Real Estate Expertise
Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg
Front des Organisations Nationales contre la Corruption
Fundación Capa 8
Fundación para la Difusión del Conocimiento y el Desarrollo Sustentable Via Libre
FZI Forschungszentrum Informatik
Génération Maastricht
Ghonda ICT Consultants
GKW Computing Services Ltd.
Global Forum on Cyber Expertise
Global Initiative against Transnational Organized Crime
Global Partners Digital Limited
Goudji Charafa
“Goyarchin” Education Development Support
Greater Kochi Cultural Forum
Hamad Bin Khalifa University
Help Somalia Foundation
Hiperderecho
Humanity, Action, Knowledge, Integrity Africa

Humanity for the World
Hüquqi Təhlil və Araşdırmalar İctimai Birliyi
iEcoAfrica
IMR & Asociados SRL
Information Technology Association – Jordan
InFuture Foundation
Initiative Center to Support Social Action “Ednannia”
Initiative pour un Co-développement avec le Niger
Institut de Diplomatie Publique/Instituto de Diplomacia Pública
Institut für Friedensforschung und Sicherheitspolitik an der Universität Hamburg
Institute for Security and Technology
Instituto Panameño de Derecho y Nuevas Tecnologías
International Conference on Cyberlaw, Cybercrime and Cybersecurity
International Cybercrime Research Center, Korean National Police University
International Cyber Security Protection Alliance
International Observatory of Computer Crime
International Peace Forum for Creativity
International Police Organization
International Police Science Association
Jamma Children Foundation
John Jay College of Criminal Justice
Jokkolabs Banjul
Jonction
Jordan Telecom Group
Judge Stein Schjolberg (retired)
Julbenesz Global Couture Ltd.
Kaspersky
Kenya ICT Action Network
Knowmad Institut – European Institute for Multidisciplinary Studies on Human Rights and Science
Korea Institute of Information Security and Cryptology
Korea University
Lab for AI and Law, Key lab of the Law School of the Beijing Institute of Technology
Libera: Associazioni, Nomi e Numeri contro le Mafie
Libera Università “Maria SS. Assunta”, Dipartimento di Giurisprudenza Palermo
Libyan Transparency Association
L’Institut d’études politiques de Paris
Macjohnson and Partners
Magnet Forensics, Inc.
Mandiant, Inc.

Masarykova Univerzita
Mbale secondary school
Merchant Pagan
Meta Platforms, Inc.
Microsoft Corporation
Modern Web Ideas
Monument Policy Group LLC
Muhammad Akram and Sons Trading and Investment
n-gate Ltd.
National Association of Social Workers California Technology Council
National Cybersecurity Alliance
National Human Rights Organisation
National Law University, Delhi
National Resource Centre on Human Trafficking
NCC Group PLC
Network Exorcist, LLC
Nirvana Law Firm
Niwota News Agency Abuja
NW3C, Inc.
Observer Research Foundation America
Open Dreams Organization, Inc.
Organization for Security and Cooperation in Europe Academy in Bishkek
Orrick, Herrington and Sutcliffe LLP
Pacific Links Foundation
Privanova SAS
Queen Mary University of London
Rapha House International
Rashtriya Raksha University
Red en Defensa de los Derechos Digitales
Refugee Law Project
Research ICT Africa
Restoring our Children's Hope
Royal Institute of International Affairs – Chatham House
Royal United Services Institute
rrbone GmbH
Saarbrücker Zentrum für Recht und Digitalisierung
SAEM Corporation
Safe Cyberspace Society
SaferNet Brasil

Service Xcellence
Shanghai Institutes for International Studies
South Asian Drugs and Addictions Research Council
Sri University
Stanford Global Digital Policy Incubator
Stiftung Neue Verantwortung e.V.
Stimson Center
Strathmore University
Sung Kyun Kwan University
Tanchangya Kalyan Sanghstha
Tarsus Üniversitesi
Temple University, Beasley School of Law, Institute for Law, Innovation and Technology
Third Way
Transformation Resource Centre
UG “Pomozimo Djeci”
UNCAC Coalition
United Nations Association of Chad
United Nation Diplomatic Committee International Organization
Universidad Nacional Autónoma de México
Universidade Federal da Paraíba
Université de Dschang
Université de Lausanne
University College London
University College London, Department of Science, Technology, Engineering and Public Policy
University for Peace
University of Adelaide
University of Botswana
University of Huddersfield
University of Leeds
University of Lodz
University of Maryland Global Campus
University of Pennsylvania
University of West Attica
Wagitel Communications Limited
World Business Organization Limited

طرائق مشاركة أصحاب المصلحة المتعددين في اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية دولية شاملة بشأن مكافحة استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للأغراض الإجرامية

- 1- أعدت رئيسة اللجنة المخصصة لوضع اتفاقية دولية شاملة بشأن مكافحة استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للأغراض الإجرامية هذا النص لتوضيح السبل التي يمكن بها لأصحاب المصلحة المتعددين⁽³⁾ المشاركة في أعمال اللجنة المخصصة، وفقاً للقرارات 7 إلى 10 من منطوق قرار الجمعية العامة 282/75، ووافقت عليها الدول الأعضاء في 14 كانون الأول/ديسمبر 2021 عن طريق إجراء الموافقة الصامتة.
- 2- يجوز لممثلي أصحاب المصلحة المتعددين المشاركة في أعمال اللجنة المخصصة، بصفة مراقبين، دون أن يكون لهم الحق في التصويت. ولا تتطوي هذه المشاركة على الاضطلاع بأدوار في التفاوض والصياغة، فهذان حقان حصريان للدول الأعضاء.
- 3- وتتألف مشاركة أصحاب المصلحة المتعددين مما يلي:

(أ) حضور أي دورة من الدورات الرسمية المفتوحة للجنة المخصصة؛

(ب) الإدلاء، إذا سمح الوقت بذلك، ببيانات شفوية في نهاية مناقشات الدول الأعضاء، بشأن كل بند موضوعي من بنود جدول الأعمال. ونظراً للوقت المحدود المتاح للجلسات، يمكن لأصحاب المصلحة المتعددين أن ينظروا في اختيار متحدثين من بينهم، بطريقة متوازنة وشفافة، مع مراعاة التمثيل الجغرافي العادل، والتكافؤ بين الجنسين، وتنوع المشاركين من أصحاب المصلحة المتعددين؛

(ج) تقديم مواد مكتوبة. وينبغي أن تقتصر كل إفادة منها على 2 000 كلمة. وستنشر هذه الإفادات بلغتها الأصلية على الموقع الشبكي للجنة المخصصة.

- 4- وفي فترة ما بين الدورات، ستنظم الرئيسة مشاورات مع أصحاب المصلحة المتعددين لتقييم إسهاماتهم. وستنشر على الموقع الشبكي للجنة المخصصة تقرير باللغة الانكليزية عن هذه المشاورات. وستتاح ترجمة التقرير إلى لغات رسمية أخرى للأمم المتحدة رهناً بتوافر الاستحقاقات المتعلقة بالوثائق المخصصة للجنة.

(3) تماشياً مع قرار الجمعية العامة 75/282، يعرف أصحاب المصلحة المتعددون على النحو التالي: المنظمات الحكومية الدولية العالمية والإقليمية المهتمة، بما في ذلك هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة وصناديقها، وكذلك اللجان الفنية التابعة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي؛ والمنظمات غير الحكومية التي تتمتع بمركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي؛ وسائر المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمؤسسات الأكاديمية المعنية والقطاع الخاص المعني.